DARCO



Body Armor® Cast Shoe

EC REP

DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18
82399 Raisting, Germany
Telefon +49 (0) 88 07. 92 28-0
Fax +49 (0) 88 07. 92 28-22
info@darco.de, www.darco.de

DARCO International, Inc.
810 Memorial Blvd.
Huntington, WV 25701, USA
Toll-free 800.999.8866
Phone 304.522.4883
Fax 304.522.0037
www.darcointernational.com

Manufactured by:
DARCO Int. Trading (Shanghai) LTD
No. 128 Lane 3458 Hu Min Road
Shanghai 201108, China

140120

USA / GB Technical data

5 Sizes:
XS (24 cm), S (26.5 cm), M (29.5 cm), L (31 cm), XL (34.5 cm)
Please note that the sizes are indicated in centimetres (length of foot with plaster cast).

Colour: Black

Material: EVA

Maintenance:
The product does not require maintenance.

Construction features:
Shock absorbing EVA material with wide entry by means of elastic lace system.

Cleaning instructions

› When the shoe is slightly dirty, clean it with a damp cloth or a soft brush.

D Technische Daten

5 Größen:
XS (24 cm), S (26,5 cm), M (29,5 cm), L (31 cm), XL (34,5 cm)
Bitte beachten Sie, dass die Größen in cm (Fußlänge mit Gips) angegeben sind.

Farbe: Schwarz

Material: EVA

Wartung:
Das Produkt ist wartungsfrei.

Konstruktionsmerkmale:
Stoßdämpfendes EVA-Material mit großzügiger Einstiegsmöglichkeit durch elastische Schnürung.

Reinigungshinweise

› Bei leichter Verschmutzung des Schuhs kann dieser mit einem feuchten Lappen abgewischt oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden.

E Datos técnicos

5 Tamaños:
XS (24 cm), S (26,5 cm), M (29,5 cm), L (31 cm), XL (34,5 cm)
Tenga en cuenta que los tamaños están indicados en centímetros (longitud del pie con la escayola).

Color: Negro

Material: EVA

Mantenimiento:
Este producto no necesita mantenimiento.

Características de la construcción:
Material de EVA con efecto amortiguador con entrada ancha por mediante cordones elásticos.

Instrucciónes de limpieza

› En caso de suciedad menor el zapato se limpia con un trapo húmedo o con un cepillo blando.

F Dates techniques

5 Tailles :
XS (24 cm), S (26,5 cm), M (29,5 cm), L (31 cm), XL (34,5 cm)
Veuillez tenir compte que les tailles (longueur du pied avec plâtre) sont indiquées en centimètres.

Couleur : Noire

Matériaux : EVA

Entretien :
Le produit ne demande pas d'entretien.

Caractéristiques de construction :
Le matériau EVA avec entrée large au moyen d'un système de laçage élastique.

Nettoyage

› En cas de saleté légère nettoyez la chaussure avec un tissu humide ou une brosse souple.

I Dati tecnici

5 Misure:
XS (24 cm), S (26,5 cm), M (29,5 cm), L (31 cm), XL (34,5 cm)
La preghiamo di tenere presente che le dimensioni sono indicate in cm (lunghezza del piede con gesso).

Colore: Nero

Materiali: EVA

Manutenzione:
Il prodotto non richiede manutenzione.

Caratteristiche della costruzione:
EVA-materiale ammortizzante con ampia possibilitá di calzata per mezzo di lacci elastici.

Istruzioni per il lavaggio

› Quando la scarpa é poco sporca, si puó pulire con uno straccio umido o con una spazzola morbida.

P Dados técnicos

5 Tamanhos:
XS (24 cm), S (26,5 cm), M (29,5 cm), L (31 cm), XL (34,5 cm)
Tenha em atenção que os tamanhos são expressos em cm (comprimento do pé com gesso).

Cor: Preto

Materiais: EVA

Manutenção:
Este produto não precisa de manutenção.

Características de construção:
Material EVA de absorção de choque, com várias alternativas, que possibilita generosamente o entrar no sapato, devido á elasticidade das fivelas.

Instruções de limpeza

› Se o sapato está ligeiramente sujo, pode ser limpo com um pano húmido ou com uma escova suave.

NL Technische gegevens

5 Maten:
XS (24 cm), S (26,5 cm), M (29,5 cm), L (31 cm), XL (34,5 cm)
Let erop dat de maten zijn aangegeven in cm (voetlengte met gips).

Kleur: Zwart

Materialen: EVA

Onderhoud:
Het product is onderhoudsvrij.

Design kenmerken:
Schokabsorberende EVA materiaal met een ruime instapmogelijkheid door elastische veters.

Wasinstructies

› Bij lichte vervuiling van de schoen kan deze met een vochtige doek worden schoongemaakt of met een zachte borstel worden afgeveegt.

DK Tekniske data

5 Størrelser:
XS (24 cm), S (26,5 cm), M (29,5 cm), L (31 cm), XL (34,5 cm)
Vær opmærksom på, at størrelserne er angivet i cm (fodlængde med gibs).

Farve: Sort

Materialer: EVA

Vedligeholdelse:
Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Konstruktionsegenskaber:
Støddæmpende EVA-materiale, er nem at tage på, da lukningen er elastisk.

Rengøringshenvisning

› Skoen kan tørres af med en fugtig klud, hvis den er let snavset eller renses med en blød børste.

TR Teknik veriler

5 Boy:
XS (24 cm), S (26,5 cm), M (29,5 cm), L (31 cm), XL (34,5 cm)
Lütfen ayakkabı büyüklüğünün cm cinsinden (alçılı ayak uzunluğu) verildiğini aklınızda bulundurun.

Renk: Siyah

Malzemele: EVA

Bakım:
Ürün bakım gerektirmez.

Tasarım özellikleri:
Elastik bağcık tarafından bol bir giriş imkanı sağlayan sarsıntı azaltıcı EVA madde.

Temizleme notları

› Ayakkabının hafif kirlenmelerde nemli bir bez ile silinmelidir veya bir yumuşak bir fırça ile temizlenmelidir.

RUS Технические данные

5 Размеры:
XS (24 cm), S (26,5 cm), M (29,5 cm), L (31 cm), XL (34,5 cm)
Размеры указаны в сантиметрах (длина ноги в гипсе).

Цвет: Чёрный

Материалы: ЭВА

Обслуживание:
Изделие не требует обслуживания.

Особенности конструкции:
Изделие из смягчающего удары материала (ЭВА) с возможностью легкого надевания благодаря эластичной шнуровке.

Указания по очистке

› В случае легкого загрязнения ботинки можно протирать влажной тряпкой или очищать мягкой щеткой.

Body Armor® Cast Shoe

1.


2.


3.


4.


5.


6.


USA / GB Instructions for use

Body Armor® Cast Shoe
Cast Boot

The Body Armor® Cast Shoe is used as a walking shoe over a cast bandage. The shoe fits right and left equally.

1. Unhook the bungee-closure system.
2. Press the fastener at the bungee-closure system toward the toes in order to widen the ankle strap.
3. Folding the shoe heel backwards helps with inserting the foot into the shoe.
4. Pull the ankle strap for closure.
5. Hook the closure system again.
6. Ready to go!

Indications

› for cast and bandage care

Caution

› Do not attempt to drive while wearing this shoe.
› Walk more slowly than usual.
› Use extreme caution when climbing stairs, stepping up onto curbs and walking on uneven surfaces.
› If the product is improperly handled its function and optimal safety can no longer be guaranteed.

D Gebrauchshinweis

Body Armor® Cast Shoe
Gipsschuh

Der Body Armor® Cast Shoe dient als Laufschuh bei der Gipsversorgung. Der Schuh ist links und rechts tragbar.

1. Haken Sie den Bungee-Verschluss aus.
2. Drücken Sie den Knopf am Bungee-Verschluss in Richtung Zehen, um den Knöchelriemen zu weiten.
3. Durch das Zurückklappen der Schuhferse wird das Einsteigen zusätzlich erleichtert. Stecken Sie den Fuß in den Schuh.
4. Zum Verschließen ziehen Sie den Knöchelriemen wieder zu.
5. Haken Sie den Verschluss wieder ein.
6. Fertig!

Indikationen

› nach Gips- oder Cast-Versorgung

Vorsicht

› Während die diesen Schuh tragen, dürfen Sie kein Fahrzeug steuern.
› Gehen Sie langsamer als gewohnt.
› Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen, den Bordstein überqueren und auf unebenen Wegen gehen.
› Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet.

E Instrucciones de uso

Body Armor® Cast Shoe
Zapato de yeso

El Body Armor® Cast Shoe se usa como zapato para caminar con un yeso. El zapato se pone a la derecha y a la izquierda.

1. Desencaje la atresia Bungee.
2. Apriete el botón en el Bungee-cierre en dirección a los dedos del pie para dilatar la correa del tobillo.
3. El poder introducir esta facilitado por bajar el talón del zapato. Meta el pie en el zapato.
4. Para cerrar corra de nuevo la correa del tobillo.
5. Enganche el cierre de nuevo.
6. ¡Listo!

Indicaciones

› para cuidado de yesos y de vendajes

Precaución

› Mientras lleve este calzado, no le está permitido conducir un vehículo.
› Ande más despacio que de costumbre.
› Sea extremadamente cuidadoso si sube escaleras, atraviesa el bordillo y anda en caminos ásperos.
› Si se utiliza el producto de forma incorrecta ya no se puede garantizar su función y una protección optimá.

F Notice d'utilisation

Body Armor® Cast Shoe
Plâtre

La Body Armor® Cast Shoe est utilisée comme chaussure de marche pour le pied plâtré. La chaussure est utilisée à droite et à gauche.

1. Décrochez la fermeture élastique.
2. Appuyez sur le bouton de la fermeture élastique en direction des orteils pour élargir la courroie de la cheville.
3. L'introduction du pied dans la chaussure est facilitée par le rabattement du talon. Introduisez le pied dans la chaussure.
4. Pour fermer la chaussure vous devez fermer la courroie de la cheville.
5. Enclenchez la fermeture élastique.
6. Chaussure prêt à utiliser!

Indications

› pour soin de plâtre ou bandes plâtrés

Avertissements

› Le port de cette chaussure est interdit pendant la conduite.
› Marchez plus doucement que d'habitude.
› Soyez très prudent lorsque vous descendez les escaliers, le trottoir ou exercez la marche sur chemin accidenté.
› En cas d'utilisation incorrecte la fonction et la sécurité optimale du produit n'est peut plus être garantie.

I Istruzioni per l'uso

Body Armor® Cast Shoe
Scarpa in gesso

Il Body Armor® Cast Shoe serve come scarpa da cammino per un piede ingessato. La scarpa é portabile a sinistra e a destra.

1. Sganciate la chiusura Bungee.
2. Per allargare la cinghia della caviglia premete il bottone alla chiusura Bungee in direzione delle dita del piede.
3. Quando tirate indietro il calcagno nella scarpa, entrare diventa piú facile. Infilate il piede nella scarpa.
4. Per chiudere stringere di nuovo la cinghia della caviglia.
5. Agganciate di nuovo la chiusura.
6. Finito!

Indicazioni

› per cast cura o cura di gesso

Attenzione

› Quando calzate questa scarpa non dovete guidare nessun mezzo di trasporto.
› Camminate piú lentamente del solito.
› Siate estremamente attenti quando salite le scale, attraversate un cordone e camminate un piano disuguale.
› In caso di utilizzo improprio del prodotto non sono più garantite la funzione e una protezione ottimale.

P Instruções de utilização

Body Armor® Cast Shoe
Sapato de gesso

O Body Armor® Cast Shoe usa-se como um ténis para o tratamento com gesso. O sapato pode ser usado á direita ou á esquerda.

1. Tire o gancho do fecho-Bungee.
2. Aperte o botão do fecho-Bungee em direcção aos dedos do pé, para alargar a tira do tornozelo.
3. Através da abertura deste sapato especial, na área do calcanhar, é facilitado o calçar. Entre com o pé dentro do sapato.
4. Para fechar puxe pela tira do tornozelo e feche.
5. Ponha o gancho de volta.
6. Pronto!

Prescrição

› depois do tratamento de gesso ou de cast

Precauções

› Enquanto usar este sapato, não pode conduzir veículos.
› Ande mais devagar do que costume.
› Seja extremamente prudente, ao subir escadas, atravessar bermas de passeios e andar por caminhos acidentados.
› Caso o produto não seja utilizado segundo as recomendações, suas qualidades funcionais e de proteção não poderão ser garantidas.

NL Gebruiksaanwijzing

Body Armor® Cast Shoe
Gipsschoen

De Body Armor® Cast Shoe dient de loopschoen bij gipsbehandeling. De schoen is links en rechts draagbaar.

1. Haak de bungee-sluiting uit.
2. Druk de knop op de bungee-sluiting richting tenen om de enkelriem losser te maken.
3. Door het terugklappen van de hiel van de schoen kunt u makkelijker in de schoen stappen. Doe de voet in de schoen.
4. Trek de enkelriem dicht om de schoen te sluiten.
5. Haak de sluiting weer in.
6. Klaar!

Indicaties

› voor cast resp. gipsverzorgingen

Waarschuwing

› Bestuur geen auto wanneer u deze schoen draagt.
› Loop langzamer dan gewoonlijk.
› Wees heel voorzichtig als u trappen op- en afloopt, wanneer u stoepranden op- en afloopt en wanneer u op oneffen wegen loopt.
› Bij onjuist gebruik van het product kunnen de functionaliteit en een optimale bescherming niet meer worden gegarandeerd.

DK Brugsanvisning

Body Armor® Cast Shoe
Gipssko

Body Armor® Cast Shoe bruges som gangsko ved en gipsforbinding. Skoen kan bæres på den venstre og højre fod.

1. Åbn skinnen helt.
2. Skub knappen på skinnelåsen mod tæerne for at udvide ankelselen.
3. Det er nemmere at tage skoen på, hvis skohælen klappes tilbage. Stik foden ned i skoen.
4. For at lukke skoen, trækkes ankelselen til.
5. Spænd skinnen til.
6. Færdig!

Indikationer

› efter gips- eller cast-behandling

OBS

› De må ikke køre bil selv, så længe denne sko bæres.
› Gå langsommere end De plejer.
› Vær meget forsigtig, når De går op ad trapper, over kantstene eller på ujævne veje.
› Håndteres produktet ukorrekt, er der ikke længere garanti for funktion og optimal beskyttelse.

TR Kullanım uyarısı

Body Armor® Cast Shoe
Alçı ayakkabı

Body Armor® Cast Shoe alçı bakımda bir koşu ayakkabısı olarak hizmet vermektedir. Ayakkabı sağ ve sol giyilebilir.

1. Bungee tapayı kancasından çıkarın.
2. Ayak bileği kayışı genişletmek için, Bungee tapasında bulunan düğmeye ayak parmak yönüne basın.
3. Ayrıca ayak topuğun geri katlanmasıyla giymek kolaylaştırılacak. Ayağınızı ayakkabın içine oturtun.
4. Kapanması için ayak bilek kayışını sıkıştırın.
5. Tapayı yine kopçalayın.
6. Bitti!

Endekasyon

› alçı veya cast bakım sonrası

Dikkat

› Bu ayakkabı giyildiği zaman bir araç kullanamazsiniz.
› Normalden daha yavaş gidin.
› Merdiven inip çıkarken, kaldırımdan kaldırıma geçerken ve engebeli yollarda yürürken çok dikkatli olun.
› Ürünün yanlış kullanımı fonksiyonunu ve optimal korumasını artık garanti etmez.

RUS Указания по применению

Body Armor® Cast Shoe
Обувь для ношения с гипсом

Body Armor® Cast Shoe служит вспомогательным средством для ходьбы с гипсом. Данную обувь можно носить на правой и левой ноге.

1. Снимите фиксатор типа Bungee.
2. Надавите на кнопку-застёжку Bungee в сторону пальцев, чтобы ослабить ремешки на щиколотке.
3. Надевать ботинок еще легче благодаря откидывающемуся заднику. Поставьте ступню в ботинок.
4. Для фиксации положения снова затяните ремешки на щиколотке.
5. Снова зацепите фиксатор.
6. Готово!

Показания

› для ношения с гипсом или полимерными бинтами

Осторожно

› В этой обуви не разрешается управлять транспортными средствами.
› Передвигайтесь медленнее, чем обычно.
› Будьте крайне осторожны при ходьбе по лестницам, пересечении бордюрного камня и на неровной поверхности.
› Ненадлежащее обращение с изделием может привести к тому, что оно не будет выполнять свои функции и обеспечивать оптимальную защиту.